

Inhalt

Einleitung	VII
1. Das Englische als Wissenschaftssprache	1
Johannes Kramer (Trier), <i>Englisch als Sprache der Romanistik</i>	3
H. Georg Wolf Márquez (Trier), <i>Anhang: Englischsprachige Aufsätze in romanistischen Zeitschriften</i>	12
2. Französische Einflüsse auf das Englische	35
Bernhard Diensberg (Bonn), <i>Anglo-French Verbal Morphology and its Impact on Middle English</i>	37
Frankwalt Möhren (Heidelberg), <i>Englisch standard. Ein Beispiel französisch-englischer Wort- und Sachgeschichte</i>	53
3. Englische Einflüsse auf die romanischen Sprachen	77
Christian Schmitt (Bonn), <i>Zum Anglizismus im heutigen Spanisch. Die «Libros de Estilo» und das Problem der Entlehnung</i>	79
Wolfgang Schweickard (Saarbrücken), <i>Glanz und Elend der Sprachpflege. Der Umgang mit Anglizismen in Frankreich, Italien und Deutschland</i>	177
Nico Weber (†), <i>“Angelsächsisches” im Lëtzebuergesch</i>	193
4. Englisch und Romanisch in der Neuen Welt	217
Beatrice Bagola (Trier), <i>Eskimo vs. Inuit; Skunks vs. sconse vs. putois; ferry vs. traversier; web -vs. toile. Englisch-französischer Sprachkontakt in Nordamerika und Europa</i>	219

Annett Grobe / Wolfgang Dahmen (Jena), <i>Anglizismen im Französischen Frankreichs und Québecs – untersucht am Beispiel eines ausgewählten Textkorpus der Tageszeitungen Le Monde und Le Devoir</i>	245
Ingrid Neumann-Holzschuh (Regensburg), <i>The Survival of the Fittest... Französisch, Spanisch und Englisch in Louisiana</i>	267
5. Das Internet, das Englische und die romanischen Sprachen	297
Eva Molitor (Göttingen), <i>Appelons un chat un chat... Zur Akzeptanz der französischsprachigen Internet-Terminologie bei frankophonen Studierenden</i>	299
Otty Nicoletti (Siegen), <i>Internet-Terminologie und romanische Sprachen. Beispiele aus dem Spanischen, Italienischen und Französischen</i>	341